

TABLE D'OPÉRATIONS DE CHIRURGIE GÉNÉRALE KERNA™

 STERIS®

KERNA™

General surgical table  

Tout  
ce qui vous est  
**essentiel**

 STERIS

# Nous sommes allés très loin dans l'essentiel

Avec 100 années d'expérience dans l'univers des tables opératoires et fort de son succès mondial avec la table d'opérations CMAX® 3, STERIS crée aujourd'hui la table d'opérations de chirurgie générale KERNA™, un équipement qui répond aux **besoins essentiels en chirurgie**.

La table d'opérations KERNA™ est polyvalente, performante et très accessible sur de nombreux aspects.

## TOUS LES AVANTAGES DE LA TABLE D'OPÉRATIONS KERNA™

### POLYVALENTE



Son plateau multi sections et ses capacités de positionnements patients sont optimisés pour s'adapter à de nombreux types de chirurgies.

### EXCELLENT RAPPORT QUALITÉ / PRIX



Grâce à un prix très abordable, la table d'opérations KERNA™ est la solution économique pour votre bloc opératoire, tout en bénéficiant de caractéristiques essentielles.



### ERGONOMIQUE

Une conception qui offre un accès optimal à l'équipe médicale (voies hautes et voies basses).



### FACILE D'ENTRETIEN

Les surfaces sont toutes accessibles, le nettoyage est optimal en un temps réduit.



### MODULAIRE

Elle accepte les extensions et options de la gamme CMAX® 3, pour un investissement stratégique et pérenne.



### ROBUSTE ET FIABLE

Système électro hydraulique et matériaux hautes performances (acier inoxydable, aluminium).

## KERNA : *adj. (esperanto)* Fondamental, essentiel

La table d'opérations KERNA™ est un concentré de tout ce qui vous est essentiel ; elle est inspirée de la table d'opérations CMAX® 3, modèle de fiabilité et de robustesse.

# 4

La table d'opérations KERNA™ est disponible en **quatre versions** (selon la hauteur et le choix de types de coussins). Cette polyvalence vous permet de choisir le modèle qui convient le mieux à votre environnement de travail.

## Satisfaire vos **besoins essentiels**

### SÉCURITÉ ET CONFORT...

#### DU PATIENT

Coussins à mémoire de forme, à triple densités de mousse et bords soudés pour un nettoyage facilité et pour une très bonne répartition des points de compression



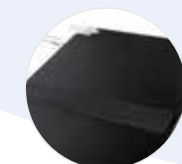
#### 2 types d'attaches proposées :

- bandes auto-agrippantes
- attaches SnapLINX™. Les coussins sont clipsés pour un positionnement précis

Attaches  
**SnapLINX™**



Bandes  
auto-agrippantes



#### DES ÉQUIPES MÉDICALES

- **Ergonomie** : encombrement au sol réduit pour un meilleur accès chirurgical. Et pour aller plus loin, possibilité de translation du plateau
- Accès des appareils d'imagerie facilité grâce à **l'embase réduite**



**Grande autonomie**  
de la batterie : jusqu'à  
60 procédures



En cas de batterie  
déchargée, possibilité  
de **branchement**  
sur le secteur



Accès chirurgical :  
encombrement  
au sol réduit

### PRÉVENTION DES INFECTIONS

Les matériaux ont été choisis pour leur facilité de décontamination rapide, du socle à la colonne, des plateaux aux coussins.

### 2 VERSIONS POUR VOUS SATISFAIRE SELON VOS SPÉCIALITÉS

#### VERSION HAUTE

**Hauteur maximale : 1 045 mm**

Permet de répondre aux exigences notamment en matière de traumatologie des membres inférieurs (utilisation de l'ORT5000B)

1,045 mm  
à 695 mm\*



945 mm  
à 595 mm\*\*

#### VERSION BASSE

**Hauteur minimale : 595 mm**

Elle assure un excellent accès au chirurgien pour les procédures de chirurgies mini invasives



### UN ARGUMENT DE POIDS

Capacité poids patient :

**300 kg**  
centrés sur  
la colonne

**270 kg**  
dans toutes  
les positions



Les tests de surcharge ont été réalisés selon la norme IEC 60601-2-46, i.e. avec un facteur de sécurité 4 fois le poids revendiqué, soit 1 200 kg centrés sur la colonne.

Concentrer les **atouts** des plus grandes,  
c'est **essentiel**

**Verrouillage et déverrouillage**  
rapides et aisés des extensions  
avec le système Hi-lock



**Clavier de secours et bandeau de connexion**  
sur la colonne



**Colonne, socle et structure du plateau**  
en acier inoxydable électropoli



**Embase réduite**  
préservant la stabilité  
et facilitant l'accès aux  
équipes chirurgicales



**Stabilité irréprochable**  
grâce à 4 patins  
à commande  
électrohydraulique  
(jusqu'à 4 mm de  
rattrapage du sol)



**Design du plateau**  
permettant un dégagement  
exceptionnel pour l'imagerie,  
même non translaté : jusqu'à  
1 620 mm (avec l'extension  
CARBEXT et la tête 4004.003)



**Soufflet moulé et étanche**  
aux infiltrations  
et agents de  
décontamination



**Socle aux angles arrondis et embase**  
résistante aux chocs



**Parfaite mobilité**  
grâce à 4 roulettes double  
galets, conférant une  
excellente manœuvrabilité  
dans toutes les directions



Branchement  
secteur



Indicateur  
de charge  
de la batterie



**Technologie  
Intelli-Power**

- 2 modes d'alimentation indépendants : batteries ou secteur
- Chargeur de batteries intégré (tous voltages, tous formats de prise)
- Indicateur de charge
- Deux batteries étanches intégrées
- Capacité : jusqu'à 60 procédures avant recharge

**LIBERTÉ DE  
MOUVEMENTS  
OPTIMALE**

\* 695 mm / 1 045 mm pour la version haute  
\*\* 595 mm / 945 mm pour la version basse



Pour tous les mouvements,  
le patient peut être positionné  
indifféremment en orientation  
normale ou inversée



# (Ré)agir au doigt et à l'œil, c'est **essentiel**

En standard, la télécommande filaire de la table d'opérations de chirurgie générale **KERNA™** est simple d'utilisation, légère et robuste. Dotée de pictogrammes, elle permet à l'utilisateur de visualiser aisément toutes les fonctions.

## LA TÉLÉCOMMANDE SANS FIL

En option, une télécommande aux fonctions intuitives permet de piloter et de visualiser sur l'écran le mouvement sélectionné et les angulations de la table.



Cette télécommande permet l'utilisation de jambières motorisées (LEG01M et LEG10M)



**Recharge**  
par le câble  
spiralé fourni

**Écran couleur**  
avec informations graphiques  
et affichage du positionnement  
dans l'espace



**Pré-programmation**  
des positions Flex/Reflex  
et Beach chair et jusqu'à  
4 positions programmables

**Compatibilité**  
avec la table  
d'opérations CMAX® 3  
dernière génération

**Rétro-éclairage**  
de l'écran couleur et des  
pictogrammes, idéal pour les  
chirurgies endoscopiques

**Sécurité**  
Signal vibrant anticollision (Auto Limit Sensor)  
permettant d'éviter les conflits entre les  
sections motorisées

**Niveau  
de décharge  
des batteries**



**Fonction  
Flex/Reflex**  
Elle permet des  
mouvements  
combinés et  
favorise un  
positionnement  
ergonomique  
du patient



**Bouton  
de remise  
à plat en fin  
d'opération**



En option :  
commande  
3 mouvements  
au pied



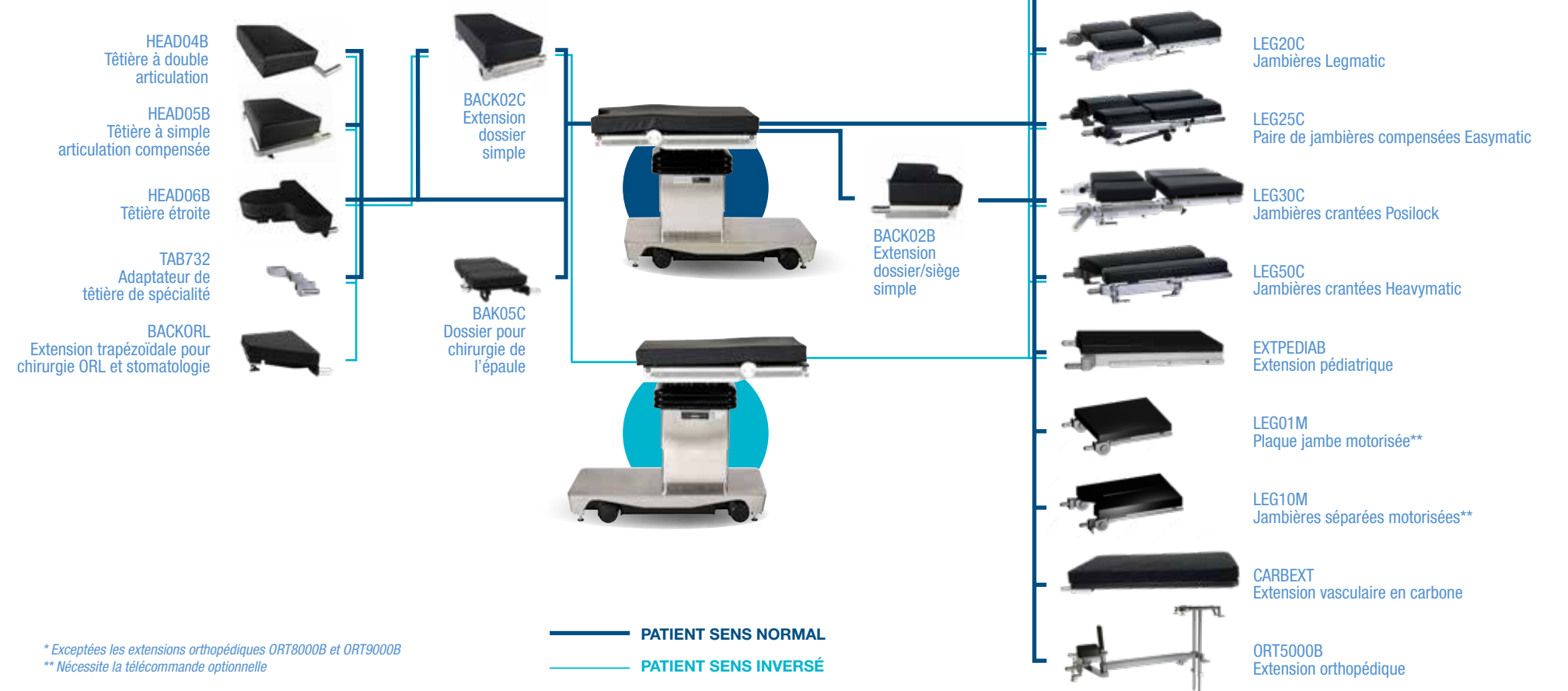
## Extensions et accessoires compatibles avec la table d'opérations CMAX® 3\*, c'est **essentiel**

La table d'opérations de chirurgie générale **KERNA™** ajoute à sa polyvalence d'utilisation multi spécialités une large gamme d'extensions et d'accessoires.

Le catalogue STERIS des accessoires et extensions compatibles avec les tables d'opérations **KERNA™** et **CMAX® 3** permet de répondre aux besoins d'un large éventail d'opérations chirurgicales. La plupart de ces extensions sont disponibles avec fixations auto-agrippantes ou fixations SnapLINX™ (référence avec un E supplémentaire à la fin, ex : HEAD04BE).

## UNE MODULARITÉ EXEMPLAIRE

Les extensions peuvent être installées indifféremment des deux côtés : sens normal ou sens inversé.



\* Exceptées les extensions orthopédiques ORT8000B et ORT9000B  
\*\* Nécessite la télécommande optionnelle



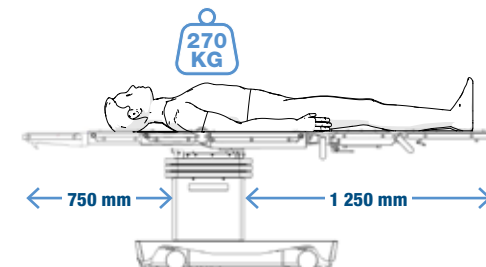
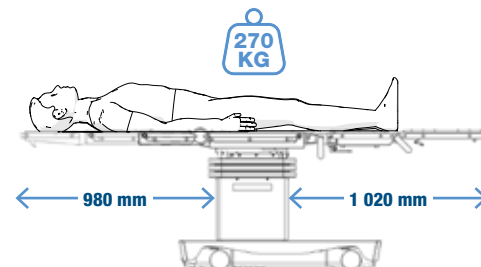
**VOUS CHERCHEZ  
UNE EXTENSION ?**  
[steris-lesindispensables.com](http://steris-lesindispensables.com)

# Proposer une fenêtre d'imagerie optimale c'est **essentiel**

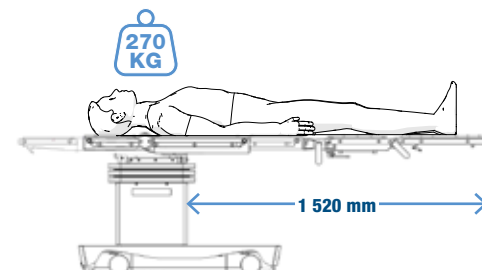
Ce fut la première exigence du cahier des charges technique : créer une table offrant naturellement un **excellent accès patient** et donnant la plus grande place à l'**intégration des appareils d'imagerie**, avec ou sans l'utilisation de la translation du plateau.



Pour une radiotransparence de 360°, STERIS vous propose une extension en fibre de carbone



Patient installé en sens normal. Configuration standard avec HEAD05B, BACK02C et LEG30C. Plateau centré puis translaté. La capacité de poids est de 270 kilos dans les 2 configurations.



Patient installé en sens normal. Configuration standard avec HEAD05B, BACK02C et LEG30C. Plateau translaté. La capacité de poids est de 270 kilos dans cette configuration.

ADAPTÉE À LA  
CHIRURGIE  
MINI-INVASIVE,  
CARDIOTHORACIQUE,  
VASCULAIRE ET À LA  
NEUROCHIRURGIE.

Parfaite intégration  
de l'amplificateur  
de brillance grâce  
au design compact et  
au socle extra-plat.



Position de décubitus latéral  
avec plicature pour une  
intervention de néphrectomie.



# Performante dans **toutes les spécialités** c'est **essentiel**

La table d'opérations de chirurgie générale **KERNA™** possède un champ de possibilités étendu pour couvrir toutes les disciplines chirurgicales. Polyvalente et modulaire, cette table est au service du confort du patient et de toute l'équipe médicale.



CHIRURGIE  
GÉNÉRALE



CHIRURGIE  
RECONSTRUCTRICE

GYNÉCOLOGIE /  
UROLOGIE



NEUROCHIRURGIE



ORL  
OPHTALMOLOGIE



CHIRURGIE  
COLORECTALE



Adaptée pour la **chirurgie orthopédique**  
**des membres inférieurs et supérieurs**



CHIRURGIE DE  
L'ÉPAULE  
avec BAK05C



CHIRURGIE  
DE L'ÉPAULE  
avec BAK05C  
et Schure Loc™ XPS



TRACTION FÉMORALE  
avec l'ORT5000B



CHIRURGIE  
DU RÂCHIS



CHIRURGIE DE LA MAIN  
OU DE L'HUMÉRUS

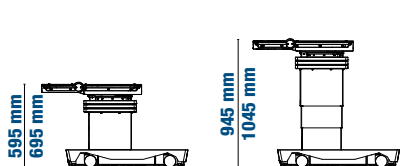


ARTHROSCOPIE  
DU GENOU

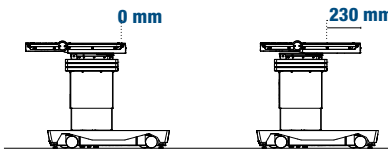
**POSSIBILITÉS DE MOUVEMENTS**

Siège et demi dossier

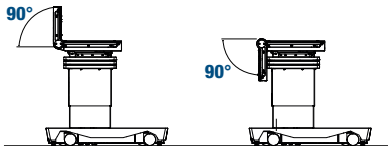
**Descente/Montée**



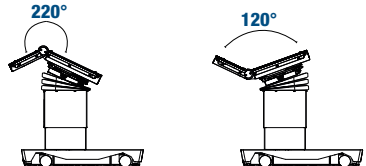
**Translation**



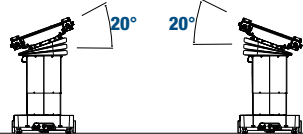
**Dossier**



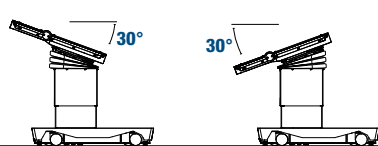
**Flex/Reflex**



**Inclinaison**



**Déclive/Proclive**



**MODÈLES DE TABLE**

La table  
d'opérations  
KERNA™ est  
disponible en  
quatre versions

| Référence | Modèle table d'opérations KERNA™                       |
|-----------|--------------------------------------------------------|
| KERNAHV   | Version HAUTE et coussins avec bandes auto-agrippantes |
| KERNALV   | Version BASSE et coussins avec bandes auto-agrippantes |
| KERNAHSX  | Version HAUTE et coussins SnapLINX™                    |
| KERNALSX  | Version BASSE et coussins SnapLINX™                    |

# L'essentiel

est aussi dans notre **expérience** et notre **sens du service**

Dans le monde entier, nous accompagnons nos Clients dans l'entretien et la bonne utilisation de leurs équipements pour les maintenir à leur plus haut niveau de performance : la meilleure manière qui soit d'optimiser leurs investissements. Cet accompagnement se concrétise sur le terrain par plusieurs offres de services qui mettent en scène des professionnels, expérimentés et réactifs.

**LES PÔLES SERVICES**



**CONTRAT DE SERVICES  
À LA CARTE**

Nos contrats d'entretien à la carte SECURECARE™ s'adaptent à vos besoins et à votre organisation. Chaque type de contrat comprend a minima l'assistance technique, les pièces d'origine STERIS et la documentation d'entretien détaillée.



**STOCK PERMANENT  
DE PIÈCES DE RECHANGE**

Grâce à ce stock de pièces d'origine STERIS, nous pouvons répondre instantanément à toutes vos demandes urgentes, ce qui réduit considérablement l'immobilisation de votre table d'opérations.



**CENTRE DE  
FORMATION AGRÉÉ,  
POUR GAGNER EN  
EXCELLENCE**

Le centre de formation est un rouage essentiel à la parfaite connaissance et à la maintenance de tous les produits de la gamme STERIS. Destinées principalement aux techniciens biomédicaux, ces formations se déroulent au siège du Haillan en France ou sur le site d'installation.

Plusieurs niveaux sont proposés ; des vérifications quotidiennes au remplacement des pièces et aux réparations plus complexes et sont adaptées en fonction des besoins de nos Clients pour toujours mieux répondre à leurs attentes.

La table d'opérations KERNA™ est un dispositif médical de classe I marqué CE. Lire attentivement les instructions figurant dans la notice d'utilisation et sur l'étiquetage pour utiliser ce matériel en toute sécurité



## Table d'opérations de chirurgie générale **KERNA™**

Distribuée dans le monde entier, la table d'opérations KERNA™ est fabriquée en France sur un site réunissant toutes les forces vives du Groupe STERIS, des ingénieurs et techniciens de haut niveau aux équipes de vente internationales.

Une synergie de proximité se met ainsi en marche permettant d'être en adéquation en temps réel avec le marché et de satisfaire à toutes les exigences de qualité et de sécurité demandées.

- Proximité et prise en compte des besoins spécifiques des Clients
- Maîtrise des process industriels et de la qualité de la production
- Intégration des meilleurs fournisseurs européens, privilégiant les fournisseurs locaux



# STERIS, La sécurité du patient est notre priorité.

Avec plus de 13 000 collaborateurs dans le monde, STERIS est un acteur majeur dans le domaine de la santé. Dans plus de 100 pays, les innovations STERIS ont amélioré le quotidien des équipes hospitalières : équipement du bloc opératoire, désinfection et prévention des infections.

La sécurité du patient est notre priorité. Les équipes et le matériel doivent être parfaitement fiables. STERIS vous aide à mettre en place une organisation adaptée pour toutes vos procédures médicales.



### STERIS SAS

116 avenue de Magudas  
33185 Le Haillan - France  
T +33 5 56 93 94 94  
F +33 5 56 93 94 95  
contact\_hc@steris.com  
www.steris-healthcare.com

**STERIS Solutions Ltd**  
Chancery House  
Rayns Way  
Leicester LE7 1PF - UK  
Tel: +44 116 274 0600  
contact\_hc@steris.com

**STERIS Corporation**  
5960 Heisley Road - Mentor  
OH 44060-1834 - USA  
T +1 440-354-2600  
F +1 440-639-4457  
www.steris.com

**STERIS Solutions Pte Ltd**  
3 International Business Park  
#01-20 Nordic European Center  
Singapore 609927  
T + 65 6841 7677  
APCS@steris.com

### STERIS OFFICES WORLDWIDE

|               |                       |
|---------------|-----------------------|
| Belgium       | + 32 3 304 95 44      |
| Canada        | + 905 677 0863        |
| Germany       | + 49 221 4661 20 30   |
| Italy         | + 39 02 213 034 1     |
| Latin America | + 55 11 3372 9499     |
| Russia        | + 7 495 225 85 63     |
| Spain         | + 34 91 658 5920      |
| Switzerland   | + 41 (0) 32 376 02 00 |